

# ПЕШТАНСКО-БУДИМСКИЙ

# СКОРОТЕЧА.

ГОД. I.

ИЗДАЕ

ТЕЧ. I.

ДИМИТРИЙ ЮВАНОВИЧЬ.

Неделя, 3. Юліа.

Число 2.

1842.

## СКОРОТЕЧИ

отъ

Іоанна Пачича.

Часть у добрый, мигъ у благослутный,  
Напредакъ у бистрый, незамутный,  
Слѣши, тецы милый Скоротече!  
Неуморномъ буди твоимъ по ходу  
Добродошао, гость и милый роду:  
Когъ те подпоръ дѣйный некъ предтече.

А преблагомъ твоимъ ко намѣрен'ю  
Жельно - сретномъ пакъ и довершен'ю  
Желимъ я ти топло, пакъ усердно  
Да те ревныхъ стѣне препречен'я,  
Зависти, и злобе огорчен'я  
Незадержу, стегну хулно - гердно.

С'народныхъ <sup>2</sup>тво своихъ просвѣщене  
Словесности, духа ображене  
Може споват', крѣпит', простирати;  
Ревныхъ све отъ рода пріятеля  
Ученыхъ и умныхъ списателя;  
Скоро тецы брижно скупит', слати.

За обучит' повѣрено стадо  
Пастыръ душахъ свак' ље радъ, и радо  
Полезна ти списат', и принети;  
Знають, ты љеш' совѣстна и вѣрна,  
Неущербна сва, пакъ и нескверна  
Народу по Сербскомъ и разнети.

Сербльинъ истинъ свакий примит'те те  
Обдареногъ щедро пратит'те те,  
Ко желаномъ и провести концу:  
Зна да слѣшишь множит' училища,  
Богатити народна книжища;  
Тѣжишь стити ко вѣжества сощу.

Даръ принешь буд' и како малый,  
Благодаранъ прими, и захвали;  
Отъ еродника ерь ти буде дато:  
Стѣне верши множество Пиль - грудница,  
Мора пуни водныхъ Ливъ каналица;  
Даръ е свакъ, ал' умный суво злаго.

А смотришь ли когъ иногъ на путу,  
Сву отвергни злобу, мерзь и круту;  
Добромъ текъ у миѣн'ю предтецы га:  
Вел'кодушномъ, благомъ ревностію,  
Съ ныемъ лѣномъ ал' у согласію  
Текуть слѣшино по - и достигни га.

Роду служит' умно ко настои,  
Ползоват' му радъ се труди, знои;  
Достоянъ е тай признан'я рода:  
Томъ на чело вѣнаць, као свакоме!  
Предрият'ю гледи ко у своме  
Произвести благо умногъ *плода*

Садъ ти желимъ сретно путемъ ити,  
Намѣренный, желанъ конаць стити;  
Подпоръ свагда натъ', и пріятель:  
Повольити с' увѣкъ свакомъ чину,  
Рода свакогъ, и отчизне сыну,  
Стетви многе доброжелатѣ.

## НАРОДНА ГАТКА РУСКА

П С Е Т У и З М И И.

(съ нѣмач. превед.)

Еданъ, Царъ именовъ Пирасъ, имао е  
едногъ единитогъ сына, кои се Избавъ  
называо. Пирасъ овогъ сына преко све-

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

WWW.UNILIB.RS

га на свѣту любяше; и три му е чувалѣ држао; едну да га дои, другу да га купа, трећу да га люля и забавля. Такођеръ е Царь овай имао едно псето и едногъ сокола, кое е врло миловао.

Еданшутъ се догоди, да се Царь съ Царицомъ, коя се Арадіа зваше, отъ двора удали. При полазку своѣ преда онъ Избава трима чувалѣма, наложивши, да на дѣте пазе. У истой соби малогъ Царевича, бую е такођеръ и соко и псето. Кадъ Царевичъ у колевци засни, то у другу собу изиђу чувалѣ, да га не бы съ разговоромъ своимъ пробудиле. И кадъ тако никогъ у соби не бяше, извуче се изъ еднога угла исте собе грдна зміюриша, коя се дотле сакривена еднако таяла, докле ни е дочекала, оваку прилику, кадъ у соби кодъ дѣтета нигдѣ никогъ нема, тко бы ю видіо; пакъ помили управо колевци, да младога Царевича уеде. Но соко ю спази, и одъ тежкогъ страха залеприша се полетивши псету, кога клюномъ као каквимъ піюкомъ у главу удари, а съ крилама клоше по ушима, те га тако обавѣсти, да заспаво дѣте у колевци брани. Чимъ псето то примѣти, у тренутку слапи змію, да ю сву раздере; но на више мѣста печи змія псето, ал' текъ ово опетъ ню надвлада и са свимъ удави. Борећи се дакле ово двоѣ преврну колевку съ малымъ у нъой Царевичемъ тако, да е цѣло дѣте колевка покрыла. А и соба крвлю отъ псета и зміе на много е мѣста замарана была. Садъ, кадъ е веѣ псето зміи тако главе дошло, скочи и смота се на колевку малогъ Царевича. Наскоро потомъ, дођу и чувалѣ опетъ натрагъ у собу, пакъ смотривши псето на колевци, и сподъ (патосъ) собный савъ крвлю умрлянь, ништа друго помыслиле нису, него да е малогъ Царевича псето удавило. Премру отъ страха, и крвь почну сузама ронити. Една одъ нѣи пакъ одма одлети, те Царица яви, да е псето нѣногъ сладкогъ сына удавило, коега е крвлю скоро цѣла соба обагрена. Царица кадъ тужну и ужасну

ову вѣсть чу о единцу, закука изъ гласа, колико ю годъ глава доноси, и у несвѣсть падне. Кадъ Пирасъ разумѣ шта се садъ сбѣ съ нѣговымъ супругомъ, смѣста іой полети, и пашавши ю као што е чуо у несвѣсти, потруди се што е,— и чиме е годъ больма могао ню опоравити. И кадъ е тако нѣговымъ атаѣмъ и съ Божіомъ помоћи опетъ къ себи дошла, занята ю Царь, шта се съ нѣомъ догодило? Садъ веѣ више немогоше отъ нѣга таити, но му кажу све обстоятелно, на што онъ савъ протрне, и безъ душе читаво полети за Царицомъ у палату натрагъ; кудъ кадъ стигне, уђе Пирасъ съ Царицомъ у собу, у којой е младый Царевичъ остао, гди како га види псето, одма скочи къ нѣму улагиваюћи се, и съ выенѣмъ свогъ репа тражаше, како бы му радость свою, о избавлѣнію нѣговога сына, изявити могло. Но Царица на еданшутъ викне: „Уби, уби то проклето псето: оно е узрокъ ове узаимне наше вѣчѣте несреѣе.“ Съ коимъ рѣчма тако Цара у живаць дирне, да одма мачъ отъ бедрице тргне и псето на поле ударцемъ пресѣче.

За тимъ се потражи, откуда у соби те крвомрльине; те тако садъ нађу край колевке удавлѣну змію, на споду лежеђу. Царь ю добро погледа, и примѣти да е сва у ранама. Потомъ почне псето прегледати, на такођеръ и на овомъ више рана нађе.

И тако садъ топрвъ Пирасъ дозна, да е свогъ любимца, права здрава мачемъ раздвоіо; кое се одма и съ тимъ посвѣдочи, кадъ малога Царевича невредима подъ колевкомъ нађу.

### ШАЙКАШИ.

(изъ писма едногъ нѣмачкогъ путника.)

Не далеко одъ Карловаца дошли смо на ушѣ Тисе. Осамъ миля къ Югу више свогъ ушѣа протеже се Тиса къ Югоистоку, и састаюћи се съ Дунавомъ чиш стеснѣный куть. Край овога кута, кои у себи едно 20 □ миля влажне землѣ садржи, есть одъ тако названый Шай-

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

WWW.UNILIB.RS

Шайкаши или Пасадики населѣнѣ. Ови Шайкаши сачињаваю Аустриску воєну флоту на Дунаву. Окружѣе, у коемъ они стапуу, спада подѣ милитарску границу. Шайкаши живе подѣ едномъ управомъ, као и остали сви граничари, съ тимъ само изнимкомъ, што ови свою службу не као други граничари на сувој земљи, него на води одправляю. Изъ нѣовы людѣй саставля се еданъ баталіонъ за управлянѣ флоте. Главна вараошъ Шайкашкогъ Баталіона є Тителъ. Овде се находи найвеѣа и најглавнѣя часть шайкашке дунавске флоте. У осталомъ налази се и у Земуну и на други мѣсты Дунава една частица овы Шайка. Шайкаши су са свакомъ струкомъ лаѣарскогъ живота и са токомъ Дунава одвеѣъ добро познати. Они имаю мале лаѣе и топничне чунове, одъ кои сваки є съ вѣтриломъ и веслама снабдѣвенъ. Ове лаѣе зову се Шайке; одкуда и име Шайкаша. Нѣове су лаѣе двояке: велике и мале. Съ последвѣимъ обично на Дунаву стражу чуваю; веѣе пакъ представляю као пѣку воєну Флоту на Дунаву. Нѣова найважнѣя служба састои у уредномъ стражареню на Дунаву. Далѣ употребляю се у ратно доба, и при другимъ важнимъ случаєвма. Ови су текъ малый остатакъ отъ оны у прошавша времена тако славны бивши флота, кое су Турци, Аустрианци, Крстоносци и Римляни на Дунаву обдржавали. Као што є познато, Римляни су имали на цѣломъ Дунаву чакъ до Нѣмачке многа ставишта за свою флоту: и у рату съ Турцима ни є манѣ битка было на води, него на суву. Ове битке, премда су по себи важне, ни еданъ, — у колико є познато, живописацъ ни є насликовао. Представимо себи одну многимъ дунавскимъ стѣнама обколѣну узкостъ, и у овой узкости Дунава моге мнале и велике шайке, Турке на одной, Аустрианце и Унгаре на другой страни. Двѣ шайке, една другой се приближе и сразе, и у найвеѣой ватри брзай вода разстави. Една удари на стѣну, а момци съ великомъ мукомъ изплываю на

прудъ. Други са сеомъ снагомъ веслаю, еданъ противъ другогъ удараю. Съ обадвѣ стране Дунава стоєѣе труппе войника помажу своимъ людма. Штета, што досадъ ни еданъ знатанъ живописацъ таково бойно позориште у слици непредстави! Шанцеви и полагаи, кое рѣка чини, мыслимъ да лѣпше изгледаю, него само море.

Шайкаши, изузимаюћъ гдѣкое, сви су сами Србљи. Нѣовъ баталіонъ састои се одъ 1000 момака. Они поредъ свое лаѣарске вѣштине, мораю іоштъ и зиданѣ и правлѣнѣ мостова, и у обште све пантаперске послове знати, а у превозеню трупа войнички съ едне стране рѣке на другу искусни быти: да бы тако у време наводненія, кое се у томъ предѣлу често догаѣа, посредствомъ свои стражарски чунова савезъ измеѣу потоплѣны ставишта учинити могли. Заиста Шайкаши при уливу Тисе у таковомъ предѣлу станую, кои є найвеѣемъ Дунава наводненю подложанъ, и кои се одъ Бачке узимаюѣи на лѣвой страни рѣке крозь цѣлый Банатъ до самогъ улива Мораве разпростире. Но и цѣлогъ овогъ великогъ простора само една мала часть измеѣу Бѣограда и Нове Паланке граничи съ Турскомъ. И ова часть Дунава, као и друга одавде до Оршаве, одъ прилике 25 мила дугачка, єсть за Шайкаше и нѣову службу одъ велике важности. Одъ Оршаве далѣ веѣъ су обе стране Дунава Турске. На Сави, коя є одвеѣъ узка, и ласно се са сува чувати може, ни су Шайкаши тако, као на широкомъ Дунаву, потребни.

## ЕВРОПЕЙСКИ КОМПЛИМЕНТИ.

о д ѣ

Д. П.

Писмо едногъ Индіянца къ своимъ Краљу.

(Конацъ.)

Зайѣемъ тражити обиталиште друго, и наѣемъ га кодъ човека много учтивіегъ одъ првогъ. Цела моя куѣа, и све што у нѣой видите (рече ми домаѣинъ) стои Вама

на служби. Я самъ се у истину ердачно радовао овой искренности. Еданпутъ спазимъ у соби више лепы огледала; скинемъ едно съ дувара у намери той, да га теби пошлѣмъ. Но чимъ ово мой домаѣинъ опази, постаде гори него опай првѣй; и тео ме е дати затворити, ерѣ е држао, да самъ я управо съ вольомъ нѣга пократи тео.

Наскоро затимъ зовне ме еданъ отмѣнъ господинъ на ручакъ, после когъ рече ми, да ако ми се ма шта допада, само да заповедимъ, па ми све на служби готово стои. У исто време опазимъ на ормару еданъ врло скупоценъ сатъ. Я га замолимъ, да ми онъ истый сатъ за време мога овде бавлѣня на послугу даде; но некако я не доби одговора на мою молбу, и о мени више ни спомена не баше.

Позову ме къ Кралю. Неброени люди у лепой одеѣи кланяю се предъ нѣмъ, називаюѣи га добримъ, благимъ, и милостивимъ; а за нѣговы леѣйи заиста говорише о нѣму сасвимъ друго.

Ово су луди люди. Да иѣ ты чуешъ, ты бы држао, да су они све сами доктори; ерѣ прво е то, што свакиѣ боговетнѣй данъ пытаю: „како се наодите.“ Найсмешниѣ е обичай, когъ при асталу имаю. Они напуне чашу виномъ, подигну увисъ и кажу, да пию за мое здравлѣ. Исто тако натеривали су и мене, да и я толико пиѣмъ; и Богъ и душа разболео бы се, да самъ иѣ послушао. Шта више пили су и за твоѣ здравлѣ; но я држимъ, да ово више одъ твога телеснога састава и твога разума зависи, него одъ нѣиовы голы желя. Мени су ови люди яко неповольни, и ништа друго не желимъ, него да се што пре къ теби о кралю! повратим, и да ти лудость и безумлѣ Европейско преповедимъ.

Пешта. У почетку мѣсеца Юниа Карпатеки Славени справили су торжествену депутацию Нь. Величеству наймилостивѣмъ Кралю нашемъ у Бечѣ. Ову депутацию сачинявали су: Евангелскѣй Суперинтендентъ Г. Иосефи и четири свештеника одъ истога вѣроповѣданѣя, спрѣчь Г. Г. Ферѣичикъ изъ Слшаве, Халупка изъ Брезна, Ходжа изъ Св. Микулаша, и Рохонъ и изъ Бачке. — Рекурѣ свой предали су Нь. Ц. Высочеству Ерицхерцогу Людевиту, кои иѣ е съ найвеомъ благонаклоноскоу примю. Затимъ учинили су подворенѣ свое Нь. Свѣтлости Князу Метернику, кодъ кога су више одъ едногъ сата пробавили; потомъ Князу Коловрату, роѣному Чеху, кои иѣ е као еднородну браѣу свою предусрѣо, Канцлеру Майлату, кои иѣмъ е рекао, да е и онъ самъ по роду Славенѣ, и да се съ тимъ поноси; и наипосле Референдеру Торкошу, одъ кога су такоерѣ врло добро примлѣни были. У рекурѣу изьявлѣне су: тужбе на закону противеѣе се поступанѣ оны Маѣара, кои различите погрде не само противъ земляка свои Словака, него и противъ свою Славену по своимъ новинама пишу, и навалюю, да се Славенима, кои подъ Св. Унгарскомъ круномъ живе, употребляванѣ матернѣга езика препречи; прошиѣ: да Словаки у своимъ црквама и школама свой матернѣй езикъ задрже, црквене матрикуле словачки воде; да се у Пожуну Словачка Цензура установи и издаванѣ Словачки Народны Новина допусти; да се у Лицею Пожунскомъ Словачкиѣ езикъ и литература као ordinarium studium предаѣ; да се на Свеучилишту Пештанскомъ катедра Славенски езика и литература подигне и т. д.

Цѣна ране у Пешти 3. Юлиа. Грошиѣ. б. вр.

	наиболь	средиѣ	лоше
Жито	215	195	178
Наполица	160	155	150
Ражь	126	124	120
Счамъ	100	95	90
Зобъ	84	82	80
Проя	—	—	—
Жута каша	—	—	—
Кукурузь	125	123	120
Св. меса едина фунт.			

Станѣ Дунава.

2. Юлиа 5' 11" 0" — 3. Юл. 5' 7" 9" — 4. Юл. 5' 4" 9" (надъ 0.)

Листъ оваѣ излази два путъ у седмици, свакогъ Четвртка и Неделѣ, Четврткомъ на по табака съ образомъ ношова, а Неделѣмъ на читавомъ табаку. — Предлатити се може на свакой ц. кр. пошти съ полгодишномъ цѣномъ за изванске 5 фор. ср., за Пештанце 4 фор. 36 кр. ср., и у експедициѣ Пештанско-Будимскогъ Скоротече, находеѣой се при учредничеству у Пешти у Бедемской улицы (Bastei Gasse) Nro. 349.